



МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИД РОССИИ)

Смоленская-Сенная площадь, дом 32/34,
Г-200, г. Москва, 119200
тел. (499) 244-16-06, факс (499) 244-91-57
<http://www.mid.ru>

08.10.2015 № 9679/920

На № _____ от _____

ЗАМЕСТИТЕЛЮ РУКОВОДИТЕЛЯ
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ ПО
ВETERИНАРНОМУ И
ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ

Ю.А.ШВАБАУСКЕНЕ

О фитосанитарных требованиях
Республики Сейшельские Острова

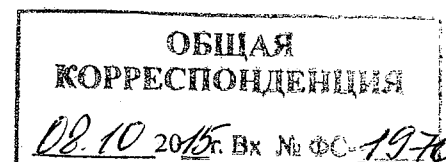
Уважаемая Юлия Александровна,

В соответствии с Вашим запросом направляем копию полученной по дипломатическим каналам ноты Министерства иностранных дел и транспорта Республики Сейшельские Острова с информацией о фитосанитарных процедурах и требованиях, установленных при импорте в указанную страну растениеводческой продукции.

Приложение: упомянутое, на 1 лл.

Директор Департамента
экономического сотрудничества

Е.Станиславов



Герб Республики Сейшельские Острова
бланк Министерства иностранных дел и транспорта

Министерство иностранных дел и транспорта / 114 / 8

Нота номер: 29/2015

Министерство иностранных дел и транспорта Республики Сейшельские Острова (Департамент международных связей) свидетельствует свое уважение Посольству Российской Федерации в Виктории и имеет честь сослаться на ноту последнего за № 95 от 11 августа 2015 года, содержащую запрос на получение документации по вопросу импорта растениеводческой продукции на Сейшелы.

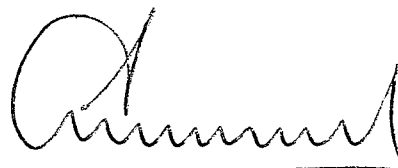
Министерство имеет честь препроводить документ «Фитосанитарные процедуры и требования, установленные при импорте растений и растениеводческой продукции в Республику Сейшельские Острова», который разработан на основании Закона о биобезопасности 2014 года. В нем также указаны контактные данные на соответствующих представителей Сейшельского Национального управления по защите продукции растениеводства и Сейшельского сельскохозяйственного агентства.

Министерство иностранных дел и транспорта Республики Сейшельские Острова (Департамент международных связей) пользуется этой возможностью для того, чтобы возобновить Посольству Российской Федерации в Виктории уверения в своем самом высоком уважении.

г. Виктория
4 сентября 2015 года

Посольство Российской Федерации
почтовый ящик 632
район Ле Ниоль
остров Маэ

Перевел



Е. Шалобанов

MFA/114/8

NOTE NO:....32.../2015

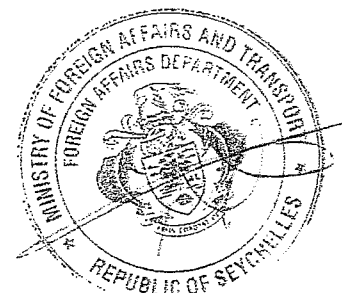
The Ministry of Foreign Affairs and Transport of the Republic of Seychelles – Foreign Affairs Department - presents its compliments to the Embassy of the Russian Federation in Victoria and has the honour to refer to the latter's Note No. 95, dated 11 August 2015 regarding its request to obtain the documentation required for the importation of plants and plant products into Seychelles.

The Ministry has the honour to enclose herewith the document 'Phytosanitary procedures and requirements for the importation of plants and plant products into Seychelles' which is in accordance to the Biosecurity Act (2014) and which also indicates the contact details of the relevant persons from the National Plant Protection Office (NPPO) of the Seychelles Agricultural Agency (SAA).

The Ministry of Foreign Affairs and Transport of the Republic of Seychelles – Foreign Affairs Department - avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Russian Federation in Victoria the assurances of its highest consideration.

VICTORIA
4TH SEPTEMBER 2015

EMBASSY OF THE RUSSIAN FEDERATION
P.O BOX 632
LE NIOL
MAHE



SEYCHELLES AGRICULTURAL AGENCY (SAA)
PLANT AND ANIMAL HEALTH SERVICES
NATIONAL PLANT PROTECTION OFFICE (NPPO)
P.O. Box 166, Victoria, Union Vale, Republic of Seychelles
Telefax: 225245 Telephone: 611474,611475,611476,611477,611478,611479
E-Mail Address plantpro@intelvision.net and/or rs25goal@hotmail.com

Please address all correspondence to the Chief Executive Officer
MR. M. NAIKEN ceosaa@gov.sc or ceo.saa@gov.sc



TO WHOM IT MAY CONCERN

RE: PHYTOSANITARY PROCEDURES AND REQUIREMENTS FOR THE IMPORTATION OF PLANTS AND PLANT PRODUCTS INTO SEYCHELLES

In the Republic of Seychelles, Plant Quarantine and Phytosanitary responsibilities, lie with the National Plant Protection Organization (NPPO) established by the government under the Ministry of Investment, Natural Resources and Industry within the Seychelles Agricultural Agency (SAA) of the Plant and Animal Health Services (PAHS).

The Plant Quarantine System in Seychelles is regulated under the Animal and Plant Biosecurity Act, 2014.

The National Plant Protection Office (NPPO) enforces this legislation in order to regulate the import as well as the export of plants and plant products and other articles.

The Biosecurity Act has the main objectives of preventing the introduction and spread of plant pests and diseases and in so doing protect the agricultural and forestry resources and ecological environment of Seychelles.

The phytosanitary regulations state the specific conditions and control measures under which importation is permitted and in accordance with the Biosecurity Act (2014).

Seychelles is obliged as a contracting party to the IPPC within the FAO organization to adopt international standards in order to secure common and effective action to prevent the spread and introduction of pests of plants and plant products, and to promote appropriate measures for their control among all IPPC member and trading partners.

Consequently, legal responsibilities of the National Plant Protection Office (NPPO) allow the authority and authorized officers to enforce phytosanitary measures at all times to ensure that imports and exports of plants and plant products are in accordance with prescribed standards.

Importers of Plants and Plant products and other articles are reminded of the following requirements:

- i. A **PLANT IMPORT PERMIT** is required for the importation of plants and plant products such as Flowers, Tubers, Cuttings, Seeds, Fruits, Vegetables, Timber and other materials of plant origin into our country.
- ii. The Plant Import permit is a legal document which can only be obtained and issued by the Plant Protection Section to facilitate the importation of plants and plant products into Seychelles.
- iii. For **Commercial Importation** the request through formal application must be made directly to the Ministry of Finance.
- iv. After receiving the **PLANT IMPORT PERMIT** the individual, organization, importer, traders or dignitary must send the document to the supplier of the exporting country to comply with the phytosanitary requirements or specific conditions stated on this phytosanitary document.
- v. A Legal **PHYTOSANITARY CERTIFICATE/ADDITIONAL TREATMENT CERTIFICATE** duly signed by the relevant agricultural authorities from the exporting country or the country of origin must be obtained and together with the original **Plant Import Permit** shall accompany all the imported consignments of plants and plant products to Seychelles.
- vi. In case a consignment is imported to another country then exported to Seychelles, the relevant agricultural authorities should issue a phytosanitary certificate for re-export.
- vii. Re- export certification may still be done if the consignment has been stored, split up, combined with other consignments or re-packaged, provided that it has not been exposed to contamination by pests.
- viii. In transit if the consignment is split up, combined with other consignments or repackaged, the relevant agricultural authorities should issue a phytosanitary certificate for re-export.
- ix. Upon arrival of the consignment (s) at the point of entry, all plants and plant products shall be declare for **PHYTOSANITARY INSPECTION** and **VERIFICATION** of **PHYTOSANITARY DOCUMENTS** (*Plant Import Permit, Phytosanitary/Treatment Certificate*) in accordance with the phytosanitary requirements of the Plant Protection Act of Seychelles.
- x. The imported consignments of plants and plant products will be **RELEASED** only if it is in conformity with the phytosanitary requirements of the Plant Protection Act of Seychelles and if not it will be detained for **FURTHER ANALYSIS** or **CONFISCATED** for **DESTRUCTION** or **RESHIPED/REFUSED ENTRY**.

Note 1: PEST RISK ANALYSIS:

The National Plant Protection Organization (NPPO) of Seychelles has the obligation under the law to conduct an intensive Pest Risk Analysis (PRA) for **New Products, New Market Access** and **whenever it require** depending on the type of commodities, country of origin and pest of concern before issuing any Plant Import Permit for the purpose of preparing phytosanitary regulations and conditions for importation of Plants, Plant product and/or Other Plant Related Articles into Seychelles.

This might take some time before approval is granted for Import Permit depending on the availability of information and cooperation of all parties concern to facilitate safe trade of plants, plant products and other regulated articles.

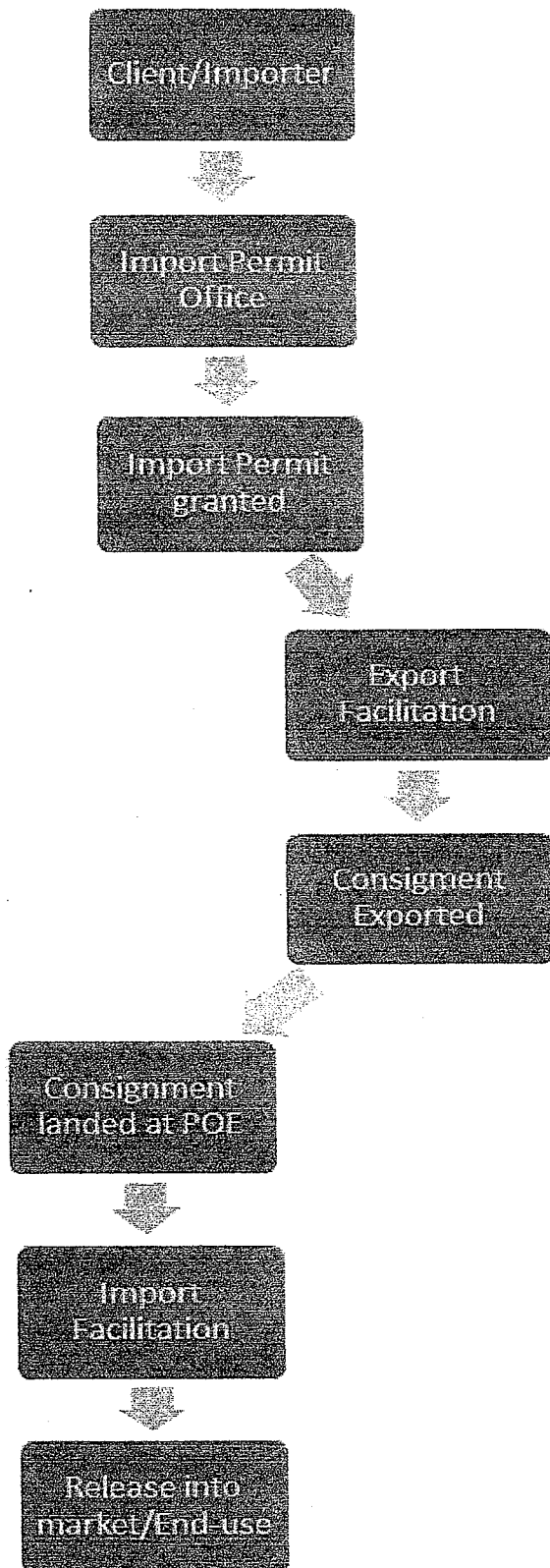
Note 2: NEW MARKET ACCESS:

The Government of any country from which any plant, plant product or any other regulated article is sought to be exported to Seychelles may apply in writing to the Director through the Ministry responsible for Foreign Affairs or for Trade.

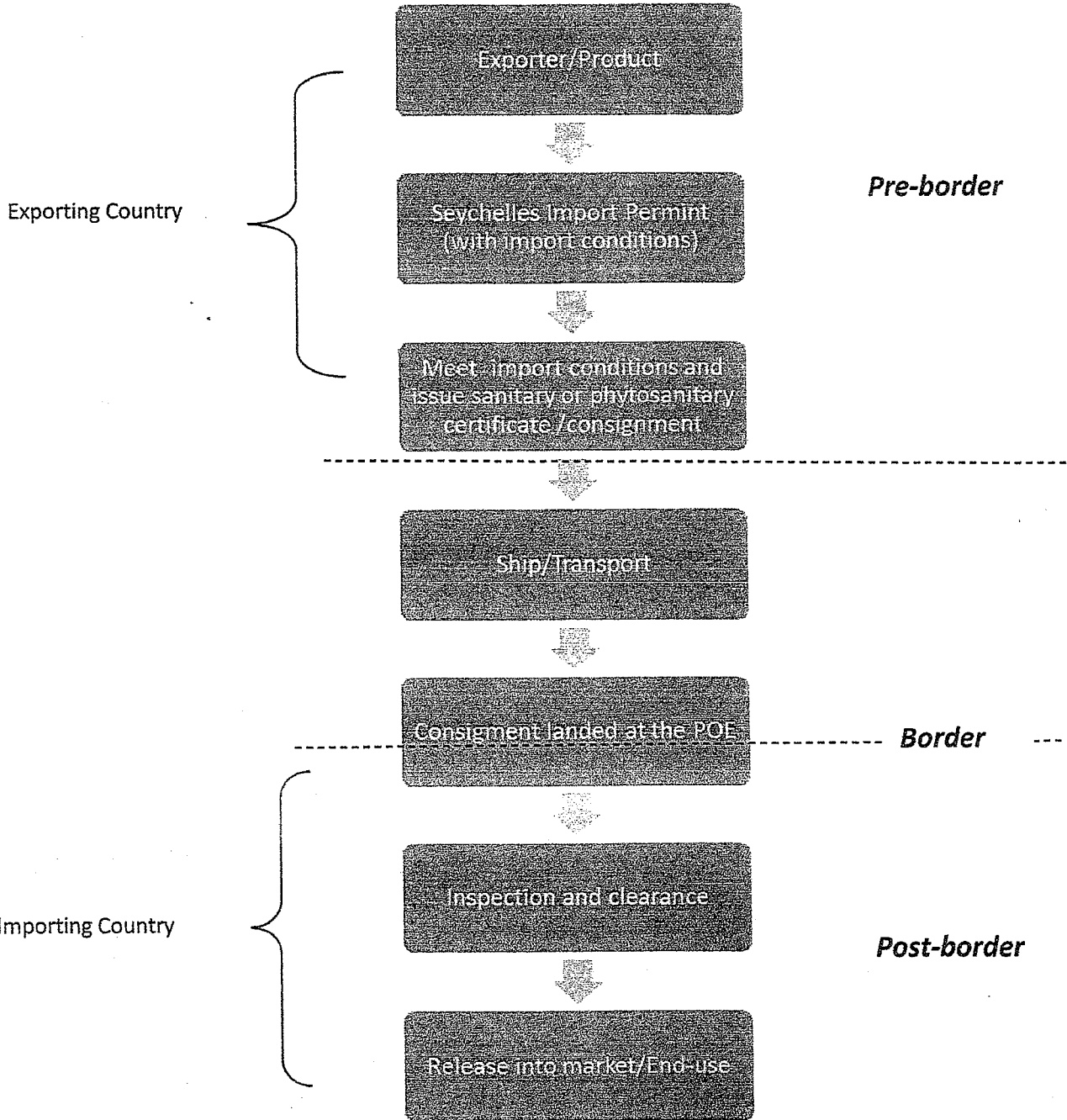
Note 3: CONDITIONS FOR IMPORTED SEEDS:

Situation	Requirements
Vacuum packed and/or hermetically sealed treated seeds, e.g. in tin cans and aluminum foil containers	A plant import permit is required to provide guidance to importers. Phytosanitary Certificate is optional provided that the seed is originated from a reputed source, the packaging is of high standard, and the container has not been opened or damaged.
Seeds packed in paper envelopes, paper bags, cloth bags, plastic bags, jute bags and similar containers that are not air-tight	Strict enforcement of the legislation is necessary. Plant import permit, proof of treatment and phytosanitary certificate is required.
Poor quality, infested, contaminated, diseased seeds or seeds harvested by amateur collectors; seed packages that have been damaged or have already been opened and partially used	Complete ban. Confiscation and destruction

Import Permit Processing



Standard Import Process



Contact Details

Randy STRAVENS (Principal Plant Protection Officer) rs25goal@hotmail.com or plantpro@intelvision.net

Tel: (+248) 4611475, 4611476, 4611477, 4611478, 4611489 & 611479 Mobil: (+248) 2724284 or 2724285

Will DOGLEY (Manager Plant & Animal Health Services) seypro@seychelles.net
Tel: (248) 611479 Mobil: (248) 2722607

THANK YOU

Yours Sincerely

**RANDY STRAVENS
PRINCIPAL AUTHORIZED OFFICER
NATIONAL PLANT PROTECTION OFFICE (NPPO)
PLANT AND ANIMAL HEALTH SERVICES (PAHS)
SEYCHELLES AGRICULTURAL AGENCY (SAA)
MINISTRY OF FISHERIES AND AGRICULTURE
P.O. BOX 166, UNION VALE, MAHE, SEYCHELLES**

Union Vale, Mahe, Seychelles, Telephone: + (248) 4611475, 4611476, 4611477, 4611478, 4611479 or 4611489

E-mail rs25goal@hotmail.com and seypro@seychelles.net



I Love Seychelles
Mon Kontan
J'aime Seychelles



NATIONAL PLANT PROTECTION ORGANIZATION (NPPO) OF SEYCHELLES – 13/08/2015